



La cânta de Pasadôr

Parole di LIBERO ERCOLANI

Musica di GUIDO BIANCHI

Stefano Pelloni, detto il Passatore perché faceva il traghettatore sul Lamone, nacque a Boncellino di Bagnacavallo, ma fu battezzato in Sant'Apollinare di Russi (Ravenna) il 4 agosto 1824. Evaso dal carcere di Bagnacavallo, dove era stato rinchiuso per l'accusa di aver provocato la morte di una donna incinta, colpita da un sasso nel corso di una sassaiuola fra giovinastri, fra i quali il Passatore, non ebbe altra scelta, per sottrarsi alle conseguenze di tale accusa, che quella di darsi alla macchia e vendicarsi dei propri accusatori. Divenuto capobanda, per le sue doti di coraggio e di scaltrezza, compì imprese spettacolari e spericolate che colpirono la fantasia popolare. Chiuse il breve periodo della sua vita brigantesca il 24 marzo 1851, in conflitto con la forza pubblica.

E' Pasadôr: Oh, cla campâna, la m'chêva e' cör!
Bsogna ch'a schêpa d'in sta parson!

Dal vôs: S'ël stê? S'ël stê?
E' Pasadôr l'è scap:
bsogna ciapêl, l'è armê,
bsogna ciapêl!

E' Pasadôr: Soja una belva?
A n'so' pió un s-ciân?
Parchè a m'dasì la caza,
e a n'u m'dasì una mân?

Dal vôs int la nòta: T'hei sol cun te, coma un usêl
I bos-c e i mont.
i suldé i t'zerca, par fêt la pël.

E' Pasadôr: Par una côiipa, ch'la n'è la mi,
e cundâna a mörta la mi cor dri.
Parént e amig
dsim chi ch'è stê
ch'm'ha dê 'na coipa
ch'a n'voj purtê'.
A n'ho capâna,
gnânc una tâna da ripusê'.
Dsim chi ch'è stê!
Parchè a n'scuri? Parchè a tasi?
Zénta vigliaca, zénta ch'n'arspond!
a m' vliv cativ? Cativ sarò,
cativ cun tot!

Ânom sprêdi: Oh, Pasador, dà j'ùrdan
ch'a marciaré' cun te.
A furmaré' la bânda .../...

.../...



Pió fôrta ch'bëta 'l strê.
Purton dal nostar mura
ch'a 'l sêra al nost zitê
farà la nosta pröva,
la pröva dal s-ciuptè.

E' Pasadôr: Pël da tambur, ëc maranghén,
aibâna bionda e cagnina mora!
Caviv la voja, ch'a si secur'
á la vost'ora 'd fnì' contra un mur!

I bandì: L'è bël la nosta vita
la vita di bandì:
quatén, quatrén a stera
e don da butè' vi!

E' Pasadôr: A la cardeva ligreza s-ceta
e a sént ch'l'è amêra la mi vendeta.
Pël da tambur, gna cvël ha fén;
e a que a s'lasém.

L'arves la pörta, e scarga la s-ciopa
e, a lè, u s'infaza cun la su mörta.

CANTA DEL PASSATORE — (Passatore): Oh, quella campana mi accora! / Bisogna che io fugga da questa prigionie! / (Voci): Cos'è successo? Cos'è successo? / Il Passatore è fuggito: / bisogna acchiapparlo, è armato / bisogna acchiapparlo! / (Passatore): Son'io una belva? / Non sono più un uomo? / Perché mi date la caccia, / e non mi date un aiuto? / (Voci nella notte): Tu hai solo dalla tua, come un uccello, / i boschi e i monti. / I soldati ti cercano per ucciderti. / (Passatore): Per una colpa non mia, / incombe su di me condanna a morte. / Parenti ed amici / ditemi chi è stato / chi m'ha dato colpa / che non voglio portare. / Non ho capanna, / neanche una tana da riposare. / Ditemi chi è stato! / Perché non parlate? Perché tacete? / Gente vigliacca è la gente che non risponde! / Mi volete cattivo? Cattivo sarò, / Cattivo verso tutti! / (Anime disperate): Oh, Passatore, impartisci gli ordini / che marceremo con te. / Formeremo la banda / più forte che batte le strade. / I portoni delle nostre mura / che racchiudono le nostre città / saranno messi alla prova, / la prova delle schioppettate. / (Passatore): Pelli da tamburo, ecco i marenghi, / albana bionda e cagnina mora! / Saziate le vostre voglie, che siete sicuri, / alla vostra ora, di finire contro un muro! / (Banditi): È bella la nostra vita / la vita del bandito: / quattrini, quattrini a staia / e donne da scialare! / (Passatore): Io la credevo una gioia schietta / ma sento che è amara la mia vendetta. / Pelli da tamburo, ogni cosa ha una fine; e qui ci separiamo. Apre la porta, scarica la schioppa / e, lì, incontra la sua morte.

Nota dell'autore: questa ballata vuol presentare un Passatore più reale, fuori dagli schemi di paladino dei diseredati o di delinquente passionale. Il bandito romagnolo è il risultato di una violenta ribellione ad una accusa che ritiene ingiusta. Dalla ribellione egli passa ad un genere di vendetta, sempre più irrazionale, sino al punto di provarne un senso di nausea che lo condurrà alla rapida fine della sua vita disperata. Consocio di un epilogo ineluttabile, muore dignitosamente, allo scoperto, con l'arma in pugno.

Incisa su disco dai Canterini diretti da Bruto Carioli (Antologia discografica di Cante romagnole, Vol. 5°, 1977)

Prop. ris. Edizioni del Girasole srl
Via Pasolini 45 - Ravenna
E-mail: edizionigirasole@libero.it